



Communicatie met niet-Nederlandsprekende ouders

Bedenk van tevoren wat je wilt vragen of vertellen.



Neem de tijd.

Creëer een ontspannen sfeer, kopje koffie/thee, ruimte waar je rustig kunt zitten. Zorg dat je een computer of smartphone bij de hand hebt.



Spreeken jullie een gezamenlijke taal? Langzaam Nederlands? Engels, Duits? Zo ja gebruik dan deze taal. Als je langzaam Nederlands spreekt en weinig woorden gebruikt, dan kom je hier gemakkelijk achter. Ouders snappen al snel dat je naar een gemeenschappelijke taal zoekt. Misschien komen ze zelf met een idee.



Gaan jullie langzaam Nederlands spreken? Maak dan gebruik van visuele ondersteuning, plaatjes, voorwerpen, gebaren, even tekenen.



Indien er geen gemeenschappelijke taal is, kijk dan wat een oplossing kan zijn. Wellicht hebben ouders een vertaler (vriend/familie) die via Skype/face time kan vertalen. Bied de optie aan via de computer/smartphone.



Indien de ouders een beetje Nederlands spreken, dan kan 'google translate' soms een oplossing bieden. Stimuleer ouders om plaats te nemen achter de computer en hen op die manier bepaalde zinnen/woorden te laten communiceren. Steeds vaker hebben ouders deze app al zelf op hun telefoon.



Voor **praktische** doeleinden is er misschien een andere ouder of leerling op school die kan helpen vertalen. Voor een voortgangs- of vertrouwelijk gesprek is dit géén goede optie!



Indien er geen gezamenlijke taal is en ouders ook geen vrienden/familie hebben die kunnen helpen, dan is een officiële tolk een goede oplossing.

Bij Global Talk kun je al een abonnement afsluiten als je slechts één nieuwkomer op school hebt. Bel: **088-255 5222**.



Gebruik de speaker op de vaste telefoon of de smartphone. Houd contact met de ouder, blijf hen aankijken. Stel alle aanwezigen rond de telefoon even voor aan de tolk en vertel kort wat het doel is van het gesprek. Realiseer je dat de tolk geen onderwijsachtergrond heeft, dus gebruik zo min mogelijk onderwijstermen en afkortingen. Zorg ervoor dat je niet te lang aan het woord bent, zodat de tolk steeds een stukje kan vertalen en de ouders eventueel de kans hebben om te reageren.